

*Пишется Манчестер, читается
Ливерпуль*

Или

*Почему трудно научиться
читать по-английски*

*Подготовили учащиеся 9"б" класса
Руководитель
Зайцева Марина Евгеньевна
Парфеньеве 2016*

Наша гипотеза

- Мы предположили, что изменения в языке тесно связаны изменениями в жизни общества. Эти изменения в обществе происходили из-за исторических событий, вследствие чего менялся и английский язык

Цели работы

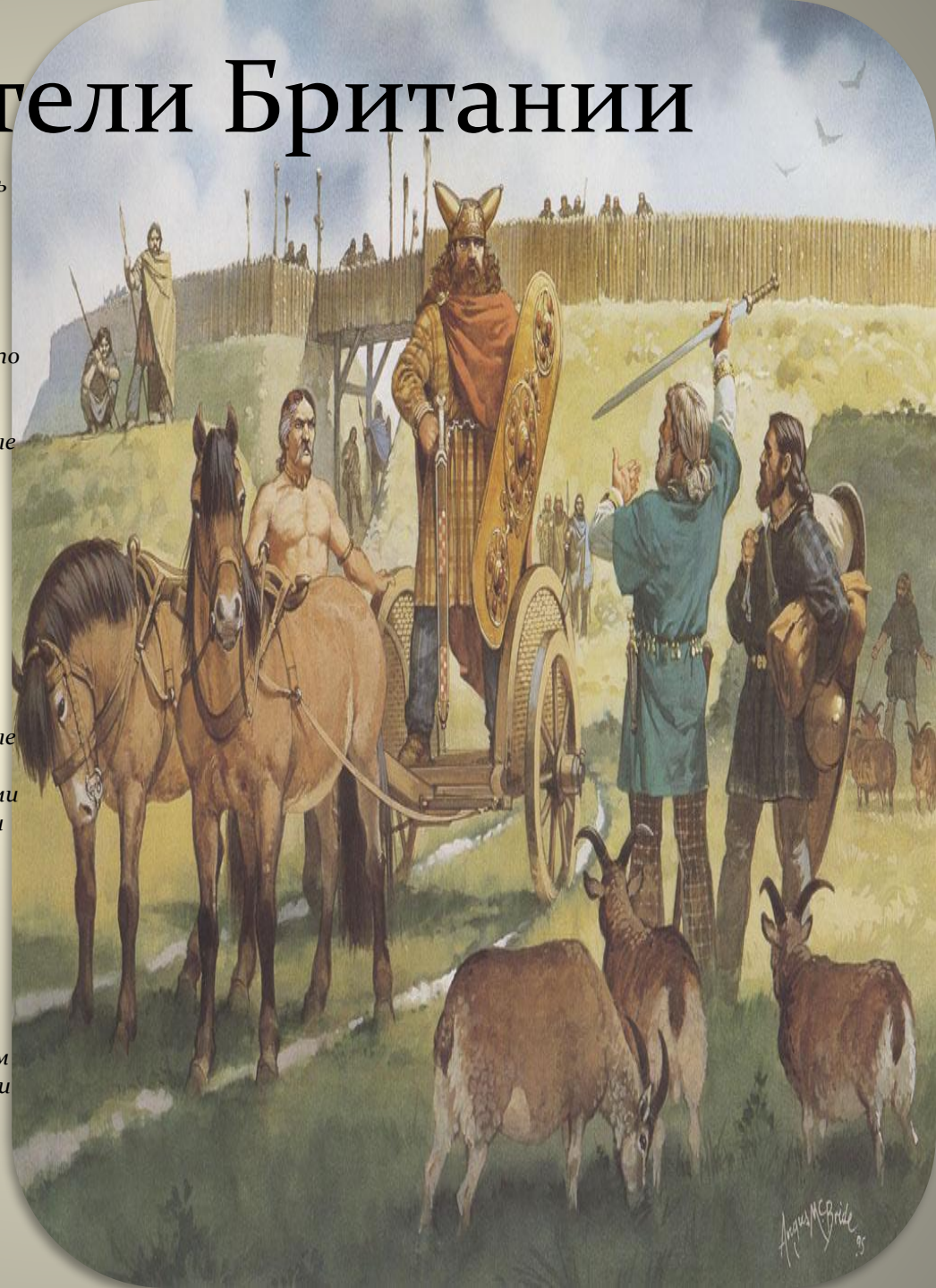
- *Узнать, почему трудно читать на английском языке*
- *Какие исторические события повлияли на изменения в языке*

Источники информации

- Мы использовали для исследования:
 - книги на английском языке
 - интернет-ресурсы
 - информацию от носителя языка, хорошо знающего историю

Первые жители Британии

- Прибытие кельтов в Британию началось в 8 в. до н.э. Расселяясь на острове, воинственные кельтские племена занимали лучшие территории, сгоняя с них и впоследствии ассимилируя намного менее развитое первобытное население, о котором нам мало что известно (иногда историки называют его *Beaker* реорле или люди Бронзового века). Кельтские племена под руководством своих предводителей поделили Британию. Всего по Британии и Ирландии расселилось около 50-ти кельтских племен. Общество кельтов делилось на три класса: знать со слугами – воины, друиды – судьи, учителя и священники, которые также происходили из знати, и многочисленные фактически бесправные работники.
- Кельты, перебравшиеся в Британию, говорили на диалектах, которые впоследствии получили названия бретонский и гаэльский.
- Кельты разводили скот и занимались земледелием, делали ткани, а также извлекали ценное льняное масло, которое использовалось в кулинарии и в хозяйстве. Помимо хлеба – основной еды кельтов, в рацион этих древних людей входило мясо домашних животных или дичи, птица, рыба, мед, молочные продукты, а также лесные ягоды, растения, корни и орехи. Землю обрабатывали плугом, в который впрягали коров. Самыми популярными домашними животными, наряду с коровами, были овцы. Археологи также нашли свидетельства присутствия лошадей, собак и свиней в хозяйстве кельтов. Лошади использовались для верховой езды (особенно во время военных действий), а также двух- и четырехколесных повозок. Собаки помогали в охоте и присматривали за стадами овец.
- Кельты создавали обширные поселения, которые состояли из отдельных хозяйств или небольших деревень. В целях безопасности такие поселения обносились высоким частоколом или земляными насыпями. Кельты умели прясть и ткать, знали гончарное дело. Они также были весьма искусны в работе с металлом, создавая удобные предметы быта, монеты, устрашающие военные доспехи и изысканные украшения.



Римские завоевания Британии в начале 43—84 гг.

- *В 43 году четыре римских легиона высадились в Британии. Легионеры высадились в Кенте, и в течение короткого времени захватили юго-восток острова. Кельты пытались оказать сопротивление, но римская армия оказалась сильнее. Император Клавдий лично прибыл в Британию в июне того же года и принял капитуляцию двенадцати местных правителей.*
- *Завоевание Британии римлянами растянулось на 40 лет. Ряд земель, такие, как, например, Дорсет, долго не желали покоряться завоевателям. К тому же на захваченных территориях нередко вспыхивали восстания, вызванные жестокостью завоевателей, введением воинской обязанности для кельтов и др.*



Новые слова и изменения в них

- *Теперь многие слова в английском языке имеют латинские корни, например:*
- *Слово **castra**, в переводе – лагерь. Оно встречается в географических названиях **Lancaster, Manchester, Leicester**.*
- *Слова **street**, в переводе - улица (от латинского выражения **via strata** "мощеная дорога"), **wall** – стена (от **vallum** "вал"), **school**, в переводе – школа, **Bishop** – епископ, **mount** - гора, **pea** – горох, **Priest** – священник, **spade** – лопата, **marble** – мрамор, **chalk** – мел, **tile** – плитка, **mill** - мельница*
- *Есть много нарицательных имен существительных: **wine** - вино, **pear** – груша, **pepper** – перец.*

Англосаксонские завоевания Британии

- *Непосредственными прародителями V-VI веках английского народа являются германские племена саксов, ютов, англов и фризов, которые проникли на территорию Британии в 449 году. Так как по численности эти племена намного превосходили кельтские, то постепенно англосаксонское наречие полностью вытеснило кельтское наречие из употребления.*
- *В 597 году н.э. начинается всеобщая христианизация Британии. До этого племена англосаксов являлись язычниками. Римская церковь направила на остров монаха Августина, который дипломатическими путями постепенно начал обращение англосаксов в христианство. Деятельность Августина и его последователей принесла ощутимые результаты: к началу 700 года н.э. значительная часть населения Британских островов исповедовали христианство.*

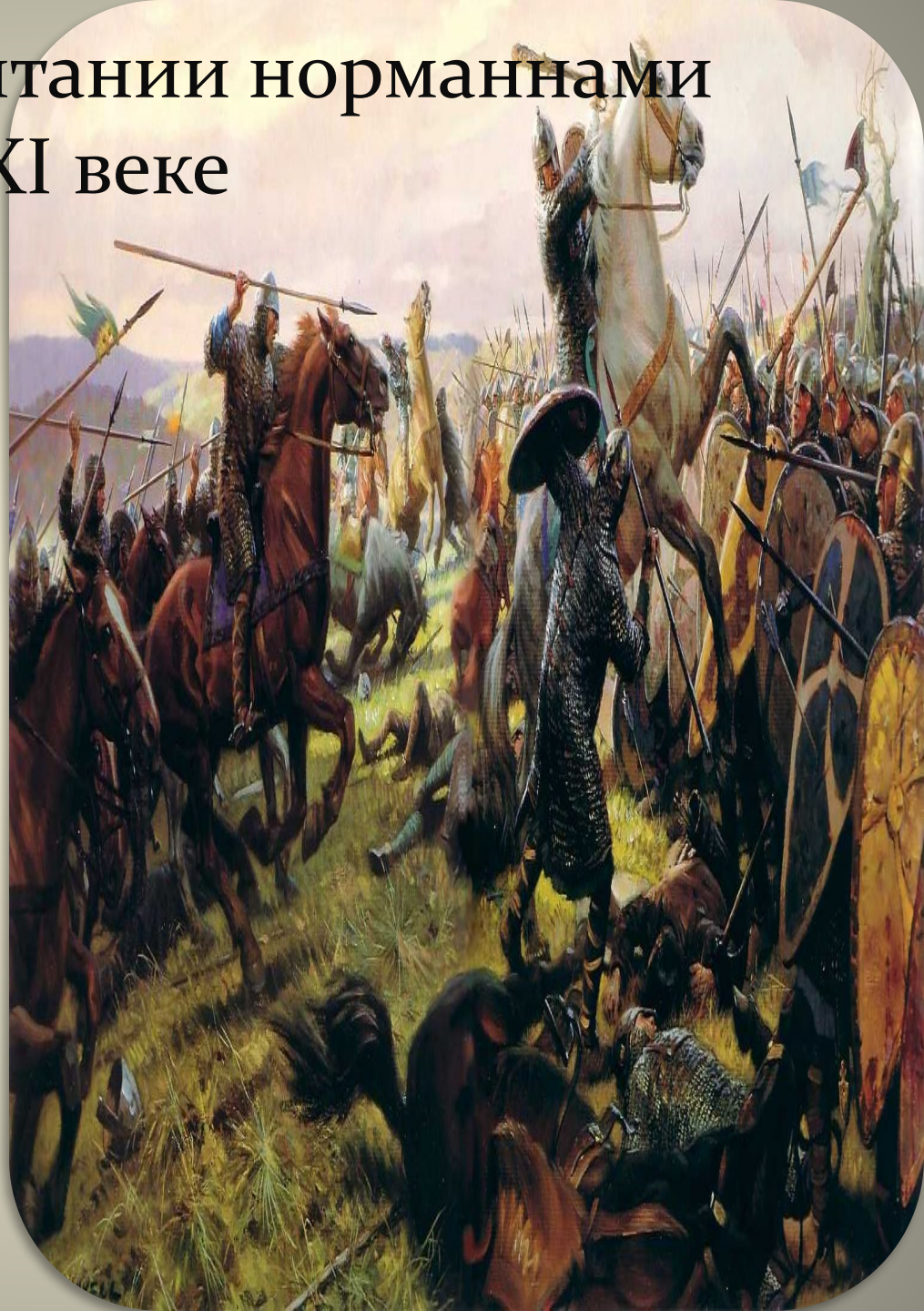


Результат событий

- *Такое тесное слияние культур нашло свое отражение и в языке. Появилось много слов, которые были заимствованы именно в это время.*
- *После захватнических действия королевства Мерсии, большинство из англичан стали говорить на диалекте этого королевства*
- *По приблизительным подсчетам лингвистов в эту эпоху английский язык заимствовал из латинского более 6 сотен слов, не считая производных от них. В основном это слова, относящиеся к религии, церкви, а также к управлению государством. Например:*
- *Слова: **Geferescipe** – дружина, **Shires** - графство, **brock** - барсук, **coomb** - долина.*
- *После смешения этих языков образовался традиционный английский язык*

Завоевания Британии норманнами в XI веке

- *Завоевание Англии началось с победы нормандцев в битве при Гастингсе в 1066 году, после чего герцог Вильгельм стал королём Англии.*
- *В результате завоевания в Англию были перенесены классические формы феодализма и военно-ленной системы, создано централизованное государство с сильной королевской властью. Резко усилилась ориентация страны на континентальную Европу и её вовлечённость в европейскую политику, а традиционные связи со Скандинавией ослабли.*
- *Теперь общество делилось на 3 класса: элитное общество (Норманны и элита Англии), которые разговаривали на диалекте французского, средний класс и низший (Англосаксы), которые разговаривали на старом английском языке.*
- *Завоевание оказало также значительное влияние на развитие английской культуры и языка. В результате адаптации северофранцузских государственных и социальных институтов к англосаксонской правовой традиции сформировалась система англо-нормандской монархии, просуществовавшая до середины XII века, которая легла в основу средневекового английского государства*



Результат событий

- Эти события больше всех оказали влияние на судьбу англичан
- В стране появилось 2 разных языка, отличающихся друг от друга в одно и тоже время.
- В следствие этого появились слова-синонимы, пишущиеся по-разному. Например:
Слова **beef**, **pork**, **mutton** – говядина, свинина, баранина; **sheep**, **ox**, **pig** – овца, бык, свинья.
- В первоначальном варианте остались слова, использовавшиеся повседневно крестьянами. Например:
Слова **eat** – есть, **laugh** – смеяться, **ride** – ездить верхом, **good and bad** – хороший и плохой, **land** – земля, **house** – дом.
- Французские слова использовались знатью (завоевателями). Норманны привнесли много слов, связанных с управлением государства и говорили на французский манер, а крестьяне не могли их понять

- *Теперь мы можем сказать, почему так трудно читать по-английски. Потому что в то время существовали параллельно 2 языка, английские слова читались на французский манер. И существовало много слов-синонимов.*

Великий сдвиг гласных В XIV—XV веках

- *Различия в произношении долгих гласных являются основополагающими в разнице современного английского и среднеанглийского языков. Великий сдвиг гласных — историческое событие, отделяющее два этих языка друг от друга. До сдвига произношение гласных было сходно с произношением в латинском языке, а фонетика самого языка была схожа с нидерландской или нижненемецкой.*
- *Термин "великий сдвиг гласных" был предложен датским лингвистом Отто Есперсеном (1860—1943 гг.), который первым стал исследовать это явление.*

Результат сдвига гласных

- Английское слово *make* ранее произносилось с гласным, как в современном слове *father*; гласная в *feet* была долгим звуком *e*; гласная в *mice* была долгим *i*, в слове *boot* было долгое *o*; а в слове *mouse* — долгое *u*.
- В современном английском языке орфография осталась среднеанглийской и не отображает произошедших изменений. В других германских языках (немецком, исландском, нидерландском) тоже произошли некоторые сдвиги произношения, но не столь масштабные, как в английском.

Заемствованные русские слова

- Самым ранним заимствованием из русского языка является слово **sable** (соболь), что и не удивительно, поскольку исключительного качества русские меха, а особенно, соболи, высоко ценились в Европе
- Большое количество русских заимствований в английском языке появляется в XVI веке между Россией и Англией. Проникшие в английский язык в тот период русские слова по своему значению являются различного рода наименованиями предметов торговли, названиями правящих, сословных, должностных и подчиненных лиц, установлений, названиями предметов обихода и географическими названиями. В этот период и несколько позднее заимствуются такие русские слова, как **boyar** - боярин, **beluga** (белуга), **starlet** (стерлядь), **rouble** (рубль), **copeck** (копейка), **pood** (пуд), **kvass** (квас), **vodka** (водка), **samovar** (самовар).
- В XIX веке с ростом народно-демократического освободительного движения в России в английском языке появляются слова, отражающие это общественно-политическое движение. Например, **decembrist** (декабрист), **nihilist** – нигилист.
- С возникновением такой отрасли, как космонавтика появилось слово спутник. В английском языке есть 2 варианта его написания и произношения. Например: **sputnik** или **satellite**
- Необходимо отметить также особую группу заимствований, называемых советизмами, - это заимствования из русского языка послеоктябрьского периода, отражающие влияние нового общественного строя и новой идеологии нашей страны, например, **soviet** – советский, **bolshevik** – большевик, **house of culture** – дом культуры
- Приведем еще примеры наиболее известных (и употребляемых в современном английском языке) заимствований из русского языка: **bortsch**, **kalashnikov**, **Kremlin**, **russian roulette** (русская рулетка), **russian salad** (винегрет).

Подведение итогов

- *В ходе нашего исследования мы выяснили, что наша гипотеза оказалась правдивой. На изменения в языке повлияло множество исторических факторов, которые меняют язык и до сих пор. И некоторые из них стали причиной трудностей в чтении английских слов.*